

**Euroopan yhteisön ja Unkarin tasavallan välinen maataloustuotteiden tiettyjä tuonti-  
järjestelmiä koskeva  
KIRJEENVAIHTO**

*A. Yhteisön kirje*

Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1998

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata Unkarin hallituksen ja Euroopan yhteisön välisiin neuvotteluihin Unkarin maataloustuottajille myöntämistä vientituista. Unkarin pyydettyä WTO-poikkeuslupaa (sellaisena kuin pyyntö jätettiin WTO:lle 8 päivänä syyskuuta 1997), jonka perusteella Unkari saisi myöntää lisätukea maataloustuotteiden viennille, sopimuspuolet ovat sopineet seuraavista nopeutetuista suojoimista kyseisestä poikkeusluvasta yhteisön markkinoille mahdollisesti aiheutuvien vaikutusten varalta:

Jos yhteisön markkinat häiriintyvät vakavasti sellaisten tuotteiden tuonnin vuoksi, joille Unkari on myöntänyt vientitukea WTO-poikkeusluvan perusteella, sopimuspuolet aloittavat välittömästi neuvottelut tarkoituksenmukaisen ratkaisun löytämiseksi. Ennen tällaisia neuvotteluja ja ratkaisun löytämistä Euroopan yhteisö voi toteuttaa tarpeellisiksi katsomansa toimet.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän tämän kirjeen sisällön.

Vastaanotakaa, arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan unionin  
neuvoston puolesta*

DAVID ROBERTS

*B. Unkarin kirje*

Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1998

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

”Minulla on kunnia viitata Unkarin hallituksen ja Euroopan yhteisön välisiin neuvotteluihin Unkarin maataloustuotteille myöntämistä vientituista. Unkarin pyydettyä WTO-poikkeuslupaa (sellaisena kuin pyyntö jätettiin WTO:lle 8 päivänä syyskuuta 1997), jonka perusteella Unkari saisi myöntää lisätukea maataloustuotteiden viennille, sopimuspuolet ovat sopineet seuraavista nopeutetuista suojaustoimista kyseisestä poikkeusluvasta yhteisön markkinoille mahdollisesti aiheutuvien vaikutusten varalta:

Jos yhteisön markkinat häiriintyvät vakavasti sellaisten tuotteiden tuonnin vuoksi, joille Unkari on myöntänyt vientitukea WTO-poikkeusluvan perusteella, sopimuspuolet aloittavat välittömästi neuvottelut tarkoituksenmukaisen ratkaisun löytämiseksi. Ennen tällaisia neuvotteluja ja ratkaisun löytämistä Euroopan yhteisö voi toteuttaa tarpeellisiksi katsomansa toimet.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän tämän kirjeen sisällön.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy kirjeenne sisällön.

Vastaanottakaa, arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Unkarin tasavallan  
hallituksen puolesta*

PETER PALAS

---